






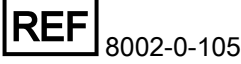











ProCeed 8002 tartófelület










Üzemeltetési/karbantartási kézikönyv

REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109



Jelmagyarázat

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Megfelel a közepes kockázatra vonatkozó BS 7177:2008 szabvány előírásainak Megjegyzés - A terméken található BS 7177 címke kék színű.  
	Figyelem
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Modellszám
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés
	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben

CH REP	Meghatalmazott képviselő Svájcban
MD	Európai orvostechikai eszköz
 	Beteg maximális testtömege
	B típusú, beteggel érintkező komponens
	Kézzel mosandó
	Tilos szárítógépben szárítani
	Tilos vegytisztítani
	Tilos vasalni
	Levegőn szárítsa meg
	Klórozott fehérítőszer
US Patents	Az amerikai egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: www.stryker.com/patents

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása.....	2
A biztonsági óvintézkedések összefoglalása	2
Bevezetés	3
A termék leírása	3
Rendeltetés	3
Felhasználási javallatok	3
Rendeltetésszerű felhasználók	3
Klinikai előnyök	3
Ellenjavallatok	4
Várható üzemi élettartam	4
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás	4
Műszaki adatok	4
Kapcsolatfelvételi adatok	5
Sorozatszám helye	6
Konfigurálás	7
Működés	8
A tartófelület huzatának védelme a röntgenkazettáktól	8
Az inkontinencia és a drenázs kezelése	8
Megelőző karbantartás	9
Tisztítás	10
Fertőtlenítés	11

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelten súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
 - Ne terhelje a tartófelületet a 225 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
 - Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető szakaszában felsorolt kompatibilis ágykeretekkel használja a tartófelületet.
 - Mindig rögzítse a tartófelületet a tartófelület rögzítőelemei között az ágykereten.
 - Ne tartson koncentrált terhelést a tartófelületen hosszabb ideig.
 - Mindig megfelelő környezeti feltételek mellett használja a tartófelületet.
 - Ne használja a terméket a tartófelület huzata nélkül.
 - Ne hagyja, hogy a röntgenkazetta éles szélei érintkezésbe kerüljenek a tartófelület huzatával. Ha a tartófelület huzata sérült, távolítsa el a tartófelületet a használatból, és cserélje ki a terméket a keresztszennyeződés megelőzése érdekében.
 - A tartófelület huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. A tartófelületet huzatának sérülése esetén azonnal helyezze üzemen kívül a tartófelületet, és cserélje ki a terméket a keresztszennyeződés megelőzése érdekében.
 - Tisztítás vagy fertőtlenítés után a terméket törölje át tiszta vizes törlőkendővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáritásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket és fertőtlenítőszereket, mert ezek csökkentik a tartófelület huzatának várható élettartamát.
-

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése vagy karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét! A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
-

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához.

A termék leírása

A Stryker **ProCeed** 8002 tartófelület egy nem motoros működtetésű tartófelület, amely kórházi ágygal együtt használatos. Ez a termék standard és **viszkoelasztikus** hab változatban kapható, és lángzáró opciót tartalmaz.

Rendeltetés

A Stryker **ProCeed** 8002 tartófelület a beteg egyéni igényeire szabott nyomás újraelosztásának elősegítésére szolgál, amikor azt alapos nyomási fekély megelőzési és kockázatalapú betegkezelési program részeként alkalmazzák. Azt javasoljuk, hogy a termék alkalmazását kösse össze a kockázati tényezők klinikai értékelésével és a bőr állapotának egészségügyi szakember által elvégzett felmérésével.

Felhasználási javallatok

A Stryker **ProCeed** 8002 tartófelülete olyan betegeknél javallott, akiknél meglévő, vagy fennáll a nyomási fekély kialakulásának kockázata az egészségügyi intézményben.

Rendeltetésszerű felhasználók

Ezt a terméket egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók, orvosok) működtethetik.

Klinikai előnyök

A Stryker **ProCeed** 8002 tartófelülete lehetővé teszi az egészségügyi szakember számára, hogy a nyomásfekély- és betegkezelési programokat a rendeltetésszerű használatnak és a jelenlegi ellátási normáknak megfelelően végezze.

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható üzemi élettartam

A Stryker ProCeed 8002 tartófelület egy éves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.


Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

Műszaki adatok

FIGYELEM - Ne terhelje a tartófelületet a 225 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

A vonatkozó tűzveszélyességi szabványokat lásd a tartófelület címkéjén.

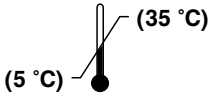
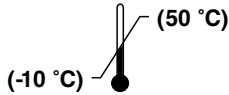
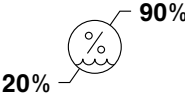
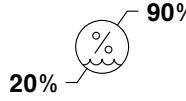
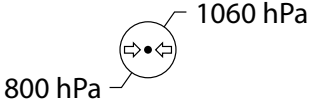
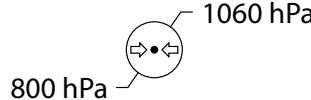
Biztonságos üzemi terhelés 	225 kg		
Megjegyzés - Tilos túllépni az ágykeret maximális betegtömegét. A termékspecifikációkat lásd az ágykeret kezelési/ karbantartási kézikönyvében.			
Standard tartófelület	8002-0-100	8002-0-102	8002-0-104
Hosszúság	200 cm	200 cm	200 cm
Szélesség	87 cm	87 cm	87 cm
Vastagság	14 cm	14 cm	14 cm
Tömeg	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Tűzveszélyességi szabványok	N/A	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 alkalmas
Viszkoelasztikus tartófelület	8002-0-101	8002-0-103	8002-0-105
Hosszúság	200 cm	200 cm	200 cm
Szélesség	87 cm	87 cm	87 cm
Vastagság	14 cm	14 cm	14 cm
Tömeg	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Tűzveszélyességi szabványok	N/A	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 alkalmas

Standard habzivacs ágytoldalék tartófelülete	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Hosszúság	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Szélesség	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Vastagság	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Tömeg	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Tűzvesélyességi szabványok	N/A	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	N/A	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Kompatibilis termékek	ProCeed 8002 tartófelület	ProCeed 8002 habzivacs ágytoldalék tartófelülete
	ProCeed kórházi ágy	ProCeed kórházi ágy ágytoldalék opcióval

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

A felsorolt műszaki adatok megközelítőek, és termékenként kissé eltérőek lehetnek.

Környezeti körülmények	Működés	Tárolás és szállítás
Környezeti hőmérséklet		
Relatív páratartalom (nem lecsapódó)		
Légnymás		

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi
 2. Cad. No:17 38070
 Kayseri, Törökország
 E-mail: infosmi@stryker.com
 Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonközpont)
 Fax: + 90 (352) 321 43 03
 Webhely: www.stryker.com

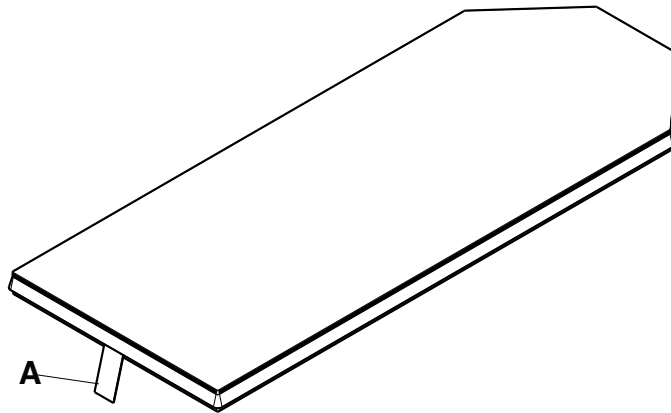
Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatóság felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye

A sorozatszám a tartófelület huzatának belsején található. A termék címkéjének megtekintéséhez nyissa ki a tartófelület huzatának cipzárját.



Ábra 1 – Sorozatszám helye

Konfigurálás

FIGYELEM

- Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető szakaszában felsorolt kompatibilis ágykeretekkel használja a tartófelületet.
 - Mindig rögzítse a tartófelületet a tartófelület rögzítőelemei között az ágykereten.
-

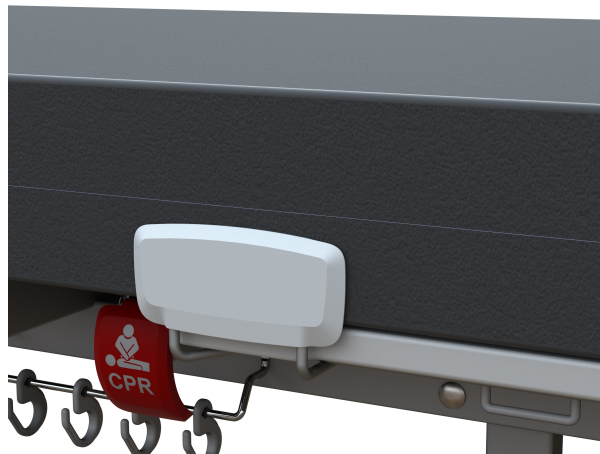
A tartófelület konfigurálásához:

1. Helyezze a tartófelületet a kompatibilis ágykeretre úgy, hogy a Stryker logó felfelé nézzen, és az ágy fej felőli végénél legyen.
2. Igazítsa a tartófelület huzatát úgy, hogy a vízzáró korlát lefelé mutasson (Ábra 2).



Ábra 2 – Vízzáró korlát

3. Győződjön meg arról, hogy a tartófelület az ágykeret két oldalán található tartófelület rögzítőelemei között van (Ábra 3).



Ábra 3 – Tartófelület rögzítőeleme

4. Húzza a vízzáró korlátot a cipzárra.
5. A kórházi protokollokat betartva húzzon ágyneműt a tartófelületre, mielőtt azt a beteg használatba venné.

Az ágytoldaléknak az ágytoldalék tartófelületéhez való beállítását lásd a **ProCeed** kórházi ágy felhasználói/karbantartási kézikönyvében.

1. Állítsa középre az ágytoldalék tartófelületét úgy, hogy a tartófelület az ágykereten legyen.

Működés

FIGYELEM

- Ne tartson koncentrált terhelést a tartófelületen hosszabb ideig.
 - Mindig megfelelő környezeti feltételek mellett használja a tartófelületet.
-

A tartófelület huzatának védelme a röntgenkazettáktól

FIGYELEM

- Ne használja a terméket a tartófelület huzata nélkül.
 - Ne hagyja, hogy a röntgenkazetta éles szélei érintkezésbe kerüljenek a tartófelület huzatával. Ha a tartófelület huzata sérült, távolítsa el a tartófelületet a használatból, és cserélje ki a terméket a keresztszennyeződés megelőzése érdekében.
-

A tartófelület röntgenkazetta elleni védelme érdekében:

1. Ha a tartófelületet az opcionális röntgenkazetta-tartóval rendelkező ágyon használja, használja az ágy röntgenkazetta-tartóját. Az utasításokat lásd az ágy kezelési/karbantartási kézikönyvében.
2. Ha a tartófelületet olyan ágyon használja, amelyen nincs röntgenkazetta-tartó opció, helyezze a röntgenkazettát párnahuzatba vagy más, az éles széleket lefedő eszközbe.
3. Végezze el a röntgenkazetta-eljárást a kórházi protokollok szerint.
4. Távolítsa el a röntgenkazettát a tartófelületről.

Az inkontinencia és a drenázs kezelése

Az inkontinencia kezeléséhez használjon egyszer használatos pelenkát vagy inkontinenciabetétet. Minden egyes inkontinenciás esemény után gondoskodjon a bőr megfelelő ápolásáról.

Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartás végrehajtásához helyezze a terméket üzemen kívül.

FIGYELEM - A tartófelület huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. A tartófelületet huzatának sérülése esetén azonnal helyezze üzemen kívül a tartófelületet, és cserélje ki a terméket a keresztszennyeződés megelőzése érdekében.

Megjegyzés - Szükség esetén tisztítsa meg és fertőtlenítsen a tartófelület külsejét ellenőrzés előtt.

Vizsgálja meg a következőket:

- _____ A cipzáron és a tartófelület huzatán (felső és alsó rész) nincsenek szakadások, vágások, lyukak és egyéb nyílások
- _____ A belső komponenseken nincsenek folyadékbeszivárgásból vagy szennyeződésből származó foltok; ehhez cipzárassa ki teljesen a tartófelület huzatát
- _____ Hab és egyéb alkatrészek lebomlása vagy egyéb sérülés

A termék sorozatszám:
Végrehajtotta:
Dátum:

Tisztítás

FIGYELEM

- Tisztítás vagy fertőtlenítés után a terméket törölje át tiszta vizes törlőkendővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáradásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket és fertőtlenítőszereket, mert ezek csökkentik a tartófelület huzatának várható élettartamát.
-

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A tartófelület huzatának tisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében enyhe hatású szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törlőruhával törölje le a tartófelület huzatát.
2. Tiszta, puha törlőruhával és vízzel törölje le a tartófelület huzatát a felesleges tisztítószer eltávolításához.
3. A felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a tartófelület huzatát tiszta, száraz törlőruhával.
4. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja megszáradni a tartófelület huzatát.

Fertőtlenítés

FIGYELEM

- Tisztítás vagy fertőtlenítés után a terméket törölje át tiszta vizes törölkendővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáradásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket és fertőtlenítőszereket, mert ezek csökkentik a tartófelület huzatának várható élettartamát.
-

Javasolt fertőtlenítőszer:

- glikolétert nem tartalmazó kvaterner vegyületek
- fenolos tisztítószerek (hatóanyag: o-fenil-fenol)
- klórozott fehérítőoldat (5,25%-os – a fehérítő/víz arány kevesebb mint 1:100)
- 70%-os izopropil-alkohol

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A tartófelület huzatának fertőtlenítéséhez:

1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a tartófelület huzatát a fertőtlenítés előtt. Lásd *Tisztítás* (oldal10).
2. Előre beáztatott törölkendővel vagy nedves ruhával vigye fel az ajánlott fertőtlenítőoldatot a tartófelület huzatára. Ne áztassa folyadékba a tartófelületet.

Megjegyzés - Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

3. A felesleges folyadék vagy fertőtlenítőszer eltávolítása céljából törölje át a tartófelület huzatát tiszta, száraz törölrúhával.
4. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja megszáradni a tartófelület huzatát.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

stryker

Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA